

**I risultati conseguiti in Emilia-Romagna nella lotta agli incendi di bosco.
L'azione integrata di Protezione Civile, Vigili del fuoco e Corpo Forestale dello
Stato.
Il ruolo dei Vigili del fuoco**

**Les résultats de la lutte contre les incendies de forêts dans la Région de
l'Emilie-Romagne. L'action intégrée de la Protection Civile, des Sapeurs-
Pompiers et du Corps National des Gardes Forestiers. Le rôle des
Sapeurs-Pompiers**

**Results of the fight against forest fire in the Emilia-Romagna Region. The
combined action of the Civil Protection, National Fire Brigades, and
National Forestry Commission. The role of the National Fire Brigades**

*Gabriele Golinelli**

Riassunto

Dai dati relativi ai mesi compresi tra giugno e settembre del 2007 relativi alla regione Emilia-Romagna, è evidente l'impegno eccezionale profuso dai Vigili del Fuoco nella lotta contro gli incendi boschivi, nonostante le competenze per quanto concerne i piani di programmazione nell'attività di previsione, prevenzione e repressione (Legge Quadro n. 353/2000) siano attribuite alle regioni. L'Emilia-Romagna, diversamente da altre regioni, ha collaborato in modo proficuo con i Vigili del Fuoco ed il Corpo Forestale dello Stato alla stesura di tale piano, il quale ha consentito di affrontare efficacemente la difficile e grave situazione del periodo luglio-agosto 2007. Affinché non si ripetano più situazioni come quelle dell'estate 2007, occorre applicare seriamente tutti i contenuti della Legge Quadro n. 353 al fine di razionalizzare le risorse in campo e di migliorare la capacità di risposta operativa.

Résumé

À partir des données de la région de l'Emilie-Romagne relatives aux mois compris entre juin et septembre 2007, il est évident que l'engagement de Sapeurs-Pompiers dans la lutte contre les incendies des forêts a été exceptionnel, bien que les compétences des plans de programmation des activités de prévision, prévention et répression relèvent des Régions (Loi Cadre n° 353/2000). Contrairement à d'autres régions, celle de l'Emilie-Romagne a coopéré de manière productive avec les Sapeurs-Pompiers et le Corps National des Gardes Forestiers pour la rédaction de ce plan, qui a permis d'affronter efficacement la situation difficile de la période juin-août 2007.

Afin que des situations comme celles de l'été 2007 ne se répètent plus, il faut appliquer sérieusement tout ce que la Loi Cadre n° 353 prévoit pour rationaliser les ressources impliquées et améliorer la capacité de réponse opérationnelle.

Abstract

Data relating to the months between June and September 2007 for the Emilia Romagna Region evidently show the extraordinary commitment by the Fire Brigade towards forest fires, in despite all authority regarding schemes concerning prevention and control of this phenomenon being given to regional councils (according to the Act n. 353/2000).

Contrary to what has happened in other regions, the Emilia Romagna Region at Council has worked in a very profitable manner with the Fire Brigade and the National Forestry Commission to carry out the scheme, so enabling them to tackle effectively with the difficult and serious situation which occurred during the period between July and August 2007.

If similar situations are not to occur again, it is necessary to seriously apply all the contents of the 353/2000 Act, aiming to rationalize all the resources available and improve the capacity to operatively face these problems.

* Direttore Regionale Vigili del Fuoco Emilia-Romagna.